

1 編輯室手記

編集室の一言
Letter from Editor



■ 原語詞典 Indigenous Language Dictionary 原語辭書

印尼語
インドネシア語
Indonesian language
王麗蘭

原教評論 Indigenous Education Criticism 原教評論

- 6 部落教保中心的設置與展望
村落での教育保育センターの設置と展望
Establishment and Prospect of the Service Centers for Early Childhood Educare in Indigenous Communities
楊正斌
- 8 社區（部落）互助教保服務中心是部落整體照顧的民生基礎建設
村落全体をケアする民政インフラのコミュニティ（村落）互助教育保育サービスセンター
The Service Centers for Early Childhood Educare in Indigenous Communities are the Basic Livelihood Infrastructure for Indigenous Community's Holistic Care
蔡曉玲
- 10 朝向社區整體的照顧
—社區基層照顧的整合課題
コミュニティ全体のケアを目指す
—コミュニティ基層ケアの総合課題
Towards Indigenous Community's Holistic Care: the Issue of Integration on Community Primary Health Care
楊江瑛

原教主題 Indigenous Education Topic 原教トピック

■ 封面故事 Cover Story カバーストーリー

12 部落互助式教保服務中心的發展歷程

村落的互助方式教育保育センター發展の歩み
The Development Process of the Service Centers for Early Childhood Educare in Indigenous Communities
黃季平



原教前線 Frontier フロントニア

- 16 我與部落教保中心
私と村落教育保育センター
My Previous Work Experience of the Service Centers for Early Childhood Educare in Indigenous Communities
許凱雯
- 20 協助偏遠部落幼兒就學 教育部國教署持續補助設立部落互助教保服務中心
僻地村落での幼児就学への協力 村落互助教育保育センター設立に対する教育部国民及学前教育署による継続的な補助
Supporting Children in Remote Communities to Learn, K-12 Education Administration of MOE Continues to Subsidize the Service Centers for Early Childhood Educare in Indigenous Communities
教育部國民及學前教育署

- 22 社區/部落互助教保服務中心：同村共同照顧的實踐
コミュニティ/村落互助教育保育サービスセンター：村落での共同ケアの実践
The Service Centers for Early Childhood Educare in Indigenous Communities: Practicing the Collaborative Care in the Same Community
金天立



校園報導 Campus Report キャンパスレポート

- 26 是vuvu也是老師
—我在馬兒教保中心的經歷與看見
Vuvuであり先生でもある—ヴァリユル教育保育センターで私が経験したことと目にしたこと
As a Vuvu(Grandparents) and the Educator at the Same Time: My Experience and Perspective on the Service Center for Early Childhood Educare in Valjulu Community
潘秀惠
- 30 跟著土地學習，成為一個部落的人：
美園社區互助教保服務中心的在地化教學實踐
土地とともに学び、村落の人になる：
美園コミュニティ互助教育保育サービスセンターのローカル化による教育実践
Learning from the Land and Becoming an Indigenous Person: the Localized Teaching Practice at the Service Center for Early Childhood Educare in Laulauzan Community
沙婕妤
- 36 回歸土地的教育：
平和教保中心的實踐之路
土地に帰る教育：平和教育保育センターの実践の歩み
Education of Returning to the Land: the Practice of the Service Center for Early Childhood Educare in Piyuma Community
黃子烜



- 40 kaviyangan文化薰陶的孩子
子どもを育むkaviyanganの文化
Children Cultivated in kaviyangan Community
莊榮華
- 44 社區陪伴我長大，我來帶著你長大
コミュニティと一緒に成長した私は、あなたを育てる
The Community Grew Up with Me, and I Growing Up with You
謝璋婷
- 48 布農族的共享精神
一寶山部落互助教保中心的實踐與影響
ブヌン族のシェア精神
一宝山部落互助教育保育センターの實踐と影響
Spirit of Sharing in Bunun: the Practice and Influence of the Service Center for Early Childhood Educare in Ciusinlun Community
林婉茹
- 52 高雄市岱克拉思部落互助教保服務中心
高雄市タイクラス村落互助教育保育サービスセンター
The Service Center for Early Childhood Educare in Taiklas Community, Kaohsiung City
杜曉媛
- 56 我們一起用wakil來編織：
司馬庫斯部落教保中心的幼教夢
wakilを使って一緒に編もう：
スマングス村落教育保育センターの幼児教育の夢
Weaving with Wakil: Ideals and Dreams of the Service Center for Early Childhood Educare in Smangus Community
瓦力·尹牧依

- 60 至善基金會與部落教保中心
一在馬里光部落的實踐
至善基金会と村落教育保育センター—マリコワン村落の實踐
Zhi-Shan Foundation and the Service Center for Early Childhood Educare: the Practice in Llyung Community
黃季平
- 64 以全阿美語教學的學校
一港口部落互助式教保服務中心的故事
アミ語で全ての教育を行う学校
一港口村落互助方式教育保育サービスセンターの物語
The School of Immersion in 'Amis Language: the Story of the Service Center for Early Childhood Educare in Makotaay Community
林淑照
- 68 金崙溪流域十年歲月建置賓茂部落教保中心之甘苦談
金崙溪流域に10年かけて造られた賓茂部落の村落教育保育センターのエピソード
Decade in the Kanadun River: the Establishment Process of the Service Center for Early Childhood Educare in Djumulj Community
呂美琴
- 72 成為豐富小溪流的守護者
豊かな小川の守護者となる
As a Guardian and Nurturer of the Creek
目尼·杜達利茂

- 延長線
Extension 延長線
- 76 必先正名，再行小米種原交換
まずは正式名称の承認、それから遺伝資源を交換
Name Correcting Should be Done First and Then the Exchange of Taiwan's Millet Germplasm
林志忠
- 80 小米種原的保存與流通：從國內外法規與無形文化資產的角度去思考
アワの遺伝資源の保存と流通：
国内外の法と無形文化遺産から思索
Preservation and Exchange of Taiwan's Millet Germplasm: the Perspectives of Domestic and Foreign Laws and Intangible Cultural Assets
陳瑤蓓
- 84 多族群文化如何教學：
以巴楠花文化課程與教學為例
多民族文化をどう教えるか：
巴楠花の文化カリキュラムと教育を例として
Teaching Multi-ethnic Culture: Culture Curriculum and Instruction in Padan Asang Elementary and Junior High School
張新榮

- 人物群像
Figures 人物群像
- 88 一代公主 dremedreman taljiyalep 孫江萬花：
喚起puljetji佳興部落記憶的文化傳承推手
時代のプリンセス dremedreman taljiyalep 孫江萬花：
puljetji佳興部落の記憶を呼び起こした文化伝承の推進者
Mrs. dremedreman taljiyalep: the Promoter of the Culture Inheritance of the Historic Memories of puljetji Community
邱霄鳳
- 國際連線
International Links 世界とつながる
- 90 毛利語的維基百科 Māori-language Wikipedia
マオリ語のウィキペディア
Māori-language Wikipedia
Lawa · Iwan

